



SIA „De Mare Ad Mare Baltic”  
Reģistrācijas numurs: 40103913891  
TATO reģistrācijas numurs: TATO-2015-57  
Skolas iela 38-61, Jūrmala, LV-2016

## **Īpašie nosacījumi, pasūtot pakalpojumu „lidojums + viesnīca”**

Jums jāpiekrīt zemāk aprakstītajiem nosacījumiem pirms rezervēšanas uzsākšanas. Ar šo brīdi tie kļūst Jums saistoši un Jums tie jāievēro.

### **1. Pakalpojuma būtība un tā cena**

- 1.1. Pakalpojums „lidojums + viesnīca” ir divu atsevišķu pakalpojumu nosacīts apvienojums, kuru cena ir norādīta kā viena pakalpojuma cena vienīgi Jūsu ērtībām. Pakalpojumi tiek sniegti kā divi atsevišķi pakalpojumi, kas Jums jārezervē patstāvīgi.
- 1.2. Pakalpojuma „lidojums + viesnīca” cena sastāv no aviobiļetes cenas (kura ir galīgā lidojuma cena, kas neiekļauj Darījumu apstrādes komisiju) un viesnīcas cenas informācijas aktualizācijas brīdī piedāvājumā norādītajam ceļotāju skaitam. Interneta vietnē norādītā piedāvājuma cena ir indikatīva, tā netiek atjaunota automātiski un var būt neaktuāla. Aktuālu cenu Jūs varat apskatīties pēc sadaļā „Informācija” esošās saites.

### **2. Pakalpojumu sniegšanas juridiskais pamats**

- 2.1. Pakalpojums „Aviobiļete” tiek sniegts atbilstoši „Vispārējo tūrisma un citu ar tūrismu saistīto pakalpojumu sniegšanas noteikumu” Speciālās daļas II.sadaļai "Aviobiļešu rezervēšanas un iegādes noteikumi". Aviobiļete tiek izpirkta no aviokompānijas un tās cena ir garantēta tikai pēc tās pilnīgas apmaksas. Maiņas un atceļšanas nosacījumus lūdzam skatīt un pārbaudīt pie aviobiļešu pasūtīšanas. Lūdzam ņemt vērā, ka veicot maksājumu Aģentūras interneta vietnē, tiek piemērota Darījuma apstrādes komisija, kuras apmērs ir atkarīgs no maksājuma summas un apmaksas veida.
- 2.2. Pakalpojumu „Viesnīca” nodrošina Pakalpojumu sniedzējs Booking.com atbilstoši „Vispārējo tūrisma un citu ar tūrismu saistīto pakalpojumu sniegšanas noteikumu” Speciālās daļas III.sadaļai "Viesnīcu rezervēšanas noteikumi". Maksājumu Jūs veicat viesnīcā vai saskaņā ar viesnīcas noteikumiem tiek veikta līdzekļu norakstīšana no Jūsu maksājuma kartes. Atceļšanas nosacījumus un piemērojamos sodus lūdzam skatīt un pārbaudīt pie viesnīcas rezervēšanas.

### **3. Pakalpojuma saņemšanas kārtība**

- 3.1. Pakalpojumu „lidojums + viesnīca” Jums jārezervē patstāvīgi, izmantojot sadaļā „Informācija” esošās saites. Ja Jūs izvietojat pasūtījumu, izmantojot tiešsaistes rezervēšanas formu, mēs uz Jūsu e-pastu atsūtīsim aktuālu pakalpojuma cenu Jūsu izvēlētajā datumā un saites uz interneta vietnēm, kurās pakalpojumi Jums būs jārezervē patstāvīgi.

\*\*\*

## **Особые условия заказа услуги «перелет + отель»**

Вы должны согласиться с указанными ниже условиями до начала резервирования. С этого момента данные условия становятся для Вас обязывающими, и Вы должны их соблюдать.

## **1. Сущность и цена услуги**

- 1.1. Услуга «перелет + отель» представляет собой условное сочетание двух отдельных услуг, цена которых указана как цена одной услуги исключительно для Вашего удобства. Услуги предоставляются в виде двух отдельных услуг, которые вы должны резервировать самостоятельно.
- 1.2. Цена услуги «перелет + отель» включает стоимости авиабилета (которая является конечной ценой полета, но не включает Комиссию за обработку транзакции) и стоимость проживания на момент актуализации цены для указанного в предложении количества путешественников. Указанная на сайте цена является индикативной, она не обновляется автоматически и может быть неактуальной. Вы можете просмотреть актуальную цену, нажав на ссылки в разделе «Информация».

## **2. Юридическая основа предоставления услуги**

- 2.1. Услуга «Перелет» предоставляется в соответствии с разделом II "Условия резервирования и приобретения авиабилетов" „Общих условий оказания туристических и прочих связанных с туризмом услуг“. Авиабилет выкупается у авиакомпании, и его цена гарантируется только после получения полной оплаты. Условия обмена и отмены просим проверять перед размещением заказа. Просим обратить внимание, что при осуществлении платежей на интернет-странице Агентства, взимается Комиссия за обработку транзакции, размер которой зависит от суммы платежа и типа оплаты.
- 2.2. Услугу «Отель» обеспечивает Booking.com в соответствии с разделом III "Условия бронирования отелей" „Общих условий оказания туристических и прочих связанных с туризмом услуг“. Оплату Вы производите в отеле или согласно с условиями отеля производится списание средств с Вашей платежной карты. Условия обмена и отмены просим проверять перед бронированием.

## **3. Порядок получения услуги**

- 3.1. Вы должны зарезервировать услугу «перелет + отель» самостоятельно, используя ссылки в разделе «Информация». Если вы разместите заказ, используя форму онлайн-бронирования, мы отправим вам электронное письмо с указанием текущей цены на выбранную дату и ссылки на интернет-сайты, где вам будет необходимо резервировать услуги самостоятельно.

\*\*\*

### **Special conditions of the service "flights + hotel"**

You must agree with the following terms and conditions before making reservation. From this moment these conditions are binding on you.

#### **1. The essence and the price of the service**

- 1.1. The service "flight + hotel" is a conditional combination of two separate services, the price of which is indicated as the price of one service exclusively for your convenience. Services are provided in the form of two separate services, which you shall book yourself.
- 1.2. The price of the service "flight + hotel" includes the cost of the air ticket (which is the final price of the flight, but does not include the Transaction processing fee) and the cost of accommodation at the time of the actualization of the price for the number of travellers indicated in the offer. The price indicated on the site is indicative; it is not updated automatically and may be irrelevant. You can view the current price by clicking on the links in the "Information" section.

#### **2. Legal basis of the service**

- 2.1. The service "Flight" is provided in accordance with the section II "Airline tickets booking and purchase terms and conditions" of the „General tourism and other tourism-related services terms and conditions". The airline ticket is purchased from the airline and its price is guaranteed only after its full payment is received. Please check the terms and conditions for changes and cancelations before placing the order. Please be aware that payment through the Agency's website is subject to the Transaction processing fee, the amount of which depends on the payment amount and payment type.
- 2.2. The service "Hotel" is provided by Booking.com in accordance with the section III "Hotels reservation terms and conditions" of the „General tourism and other tourism-related services terms and conditions". You make a payment in the hotel or in accordance with the rules of the hotel write-off of funds from your credit card is carried out. Please check cancellation conditions and applicable penalties before you start the reservation.

### **3. How the service is provided**

- 3.1. You shall reserve the "flight + hotel" service yourself using the links in the "Information" section. If you place an order using the online booking form, we will send you an email indicating the current price for the selected date and links to the websites where you will need to reserve the services yourself.

\*\*\*